



YES
NO YES

Engels op het werk

Toon Hesp

GDL Universiteit Utrecht (gepensioneerd) toonh49@hotmail.com

Inleiding

Bij steeds meer instellingen en bedrijven komen buitenlanders werken voor een bepaalde tijd, bijvoorbeeld voor een promotieonderzoek. Engels is dan bijna altijd de voertaal. Ook werkprotocollen zijn steeds vaker in het Engels. Engels zit dan ook verplicht in de opleidingen van diervverzorgers en biotechnici. Echter de terminologie die op het werk gebruikt wordt is toch iets heel anders dan het 'gewone' Engels. Al een aantal jaren geef ik Engelse les bij het Clusiuscollege die specifiek op de doelgroep is gericht. Ik was echter niet tevreden met het materiaal en heb toen een eigen lesmethode ontwikkeld, meer gericht op het dagelijkse werk en wat daar bij komt kijken, onder andere door rollenspel. Na een try-out bij het GDL in Utrecht geef ik deze lesopzet nu ook al een paar jaar bij het Clusiuscollege. Er werd mij destijds gevraagd of ik tijdens de Biotechnische Dagen van 2014 een workshop 'Engels op het werk' wilde geven. Ik heb toen uit 12 lesuren een keuze moeten maken, want ik had slechts een uur tijdens de lunchpauze. Het ging daarom voornamelijk over les 1: 'Binnenkomst van een nieuwe onderzoeker bij het bedrijf'. Uiteindelijk waren er zo'n 20 personen aanwezig.

Er werd mij toen gevraagd of ik hierover iets in de Biotechniek wilde schrijven. Ik vond het moeilijk om een goede vorm te vinden. Uiteindelijk is samen met de redactie besloten om er een soort quiz van te maken. De antwoorden vindt U elders in dit blad. Veel plezier met het oplossen!

Vraag 1

Het woord rooster in het Engels is:

- Rooster
- Lid
- Roaster
- Schedule
- Grid

Vraag 2

Als je een afspraak hebt met bijvoorbeeld de proefdierdeskundige, dan heb je een:

- Date
- Agreement
- Appointment

»



Vraag 3

Wat betekent het woord ‘spleen’?

Vraag 4

Wat betekent het woord ‘sutures’?

Vraag 5

Als men de productie van een muizenstam wil verhogen, dan is het:

- a. increase the production of a mouse strain
- b. decrease the production of a mouse strain

Vraag 6 t/m 10

Zijn de volgende zinnen goed of fout?

- 6. Ethology is the study of structure of a living organism.
- 7. Reduction means: get the same result, using fewer animals.
- 8. You can improve the quality of life for laboratory animals by giving them cage enrichment and housing them separately.
- 9. Euthanasia is the act of killing animals.
- 10. Monogamous breeding means that one male is mated with two females.

De antwoorden van deze quiz kun je vinden op pagina 27.

«

RECTIFICATIE

Als Biotechnische Vereniging proberen we zo zorgvuldig mogelijk te zijn. Het is daarom extra pijnlijk dat we ook dit jaar vergeten zijn om één van onze grootste sponsoren 2015 van de Biotechnische Dagen te noemen in onze advertentie. Dit willen we rectificeren door



alsnog hartelijk te bedanken voor hun bijdrage aan de Biotechnische dagen 2015.

Het BV bestuur.